

Le mot juste

Numéro 13 / 13th Issue

Saviez-vous que plus de 170 millions de personnes parlent le français dans le monde? Eh oui! Et on le parle sur les cinq continents. Il va sans dire qu'il y occupe une place importante. De plus, le français demeure la langue internationale de la gastronomie, de la danse classique, des postes, et j'en passe. *Did you know that more than 170 millions people speak French around the World? Yes and French is spoken on the 5 continents. French occupies a very important place in the world such as being the international language for gastronomy, classical dance, etc.*

| À éviter/ To avoid... | Il faut dire au lieu/ Instead say... |
|--|--|
| être là pour rester, être ici pour rester (<i>to be there to stay, to be here to stay</i>) | – n'est pas près de disparaître ou solidement implanté |
| prendre action (<i>to take action</i>) | agir, intervenir, prendre des mesures |
| céduler un rendez-vous (<i>to schedule an appointment</i>) (attention! <i>an appointment</i> est un rendez-vous et non un appointement) | fixer un rendez-vous |
| parler à travers son chapeau (<i>to talk through one's hat</i>) | parler à tort et à travers (dire n'importe quoi) |
| Année fiscale (Fiscal year) | Année financière – exercice financier |